

**A**ll'inizio del 1999 nella piazza della stazione ferroviaria di Terni è stata collocata una enorme vecchia macchina come emblema dell'industrializzazione del territorio e come testimonianza dell'apporto di ingegno e di lavoro della comunità locale. Si tratta di una pressa idraulica per fucinare l'acciaio, che ha lavorato dal 1935 al 1993 nella Forgia delle Acciaierie ternane. L'averla preservata dalla distruzione alla fine della sua vita di lavoro costituisce uno dei risultati più eminenti di salvaguardia dei grandi beni archeo-industriali. La storia di tale musealizzazione è narrata nelle pagine di questo libro.

**A**t the beginning of 1999 an enormous old machine was placed in the square in front of the railway station as a symbol of the industrialization of the territory, bearing witness to the contribution of intellect and work by the local community. It is a hydraulic press for steel forging that was in use from 1935 to 1993 in the Terni Steelworks Forging Shop. The preservation from destruction at the end of its working life represents one of the most significant results in the safeguarding of important industrial-archaeological heritage. The story of its musealization can be found on the pages of this book.

GINO PAPULI, ingegnere, storico dell'industria, docente emerito di Archeologia Industriale all'Università degli Studi di Lecce.

ISBN 88-87288-75-5

euro 6,00 (Iva inclusa)

GINO PAPULI La macchina e il monumento. La grande pressa di Terni / The machine and the monument. The big press of Terni CRACE/ICSIM

GINO PAPULI

# La macchina e il monumento

*The machine  
and the monument*

La grande pressa di Terni  
*The big press of Terni*

CRACE / ICSIM